

అనువాదిత కంతె

చిత్త నన్న బేస్ మేలే హోత్తు తిరుగలు ననగే అధికారపిల్ల ఎన్నుక్కీయా?”

“జోఖియద్దు?”

“హౌదు.” జోఖియ హేసరు ఎత్తుత్తులే ముడుగన దేహదోళగే హోస మరుపు మాడుత్తుదే ఎందు డైయోలి అరితిధు.

“హేయా! బేడ బేడ...” జోఖి హోకారిదశు.

“డాలీంగ్, ప్ల్యా! ఈ బాటలు తోా, కుఠిదు ముగిసి బిడు. అష్వరల్లి నిన్న ఆలోచనే బదలాగటమాదు. ఇంతక ఆలోచనే ఎల్లో ఒమోమై హోళియత్తువే కణ్ణ!”

“ఎంథ ఆలోచనే? నన్న పోట్టేచో?”

“హౌదు. నిన్న పోట్టేచో. న్మోడ్ పోట్టేచో.”

“ఆదేను అమ్మొందు గాబియాబిట్టో? న్మోడ్, ఏను ఏశేవు? ఇదోందు ఒరిజినల్ ఐదియా అంత నినగనిసేఇద్దిల్వా?”

“ఇల్ల... ఇదోందు కేళు అభిరుచియ ఆలోచనే అంత నినగనిసుత్తుదీ.”

“నినిన్ను యావ కాలదల్లిద్దేయో జోఖి! ఇంతక ఆసంప్రదాయిక ఆలోచనే ననగే హోళిద్దుకే నావు నిజవాగలూ సంభూమపడబేకు.”

అవర మధ్య మత్తొందు బాటలు ఖాలియాగుత్తులే ముడుగ హేళిద: “ట్యూటొ హజ్జలు న్నీంద ఖిండిత కాధ్యవిల్ల. నిన్న బేస్ మేలే పేంటో మాడలు బోకాదరే కేళు, మాడత్తేనే. నీను మందెందూ స్థాన మాడువుద్దలు వేందరే అదు నీను సాయువవరేగా నిన్న బేస్ మేలిరుత్తుది.”

“అదు ఖిండిత కాధ్యవిల్ల.” దృఢ దనియల్లి డైయోలి హేళిద.

“నాను నిన్న బేస్ మేలే జోఖియ భావచత్తువస్థో బిడిసుత్తేనే. నీను యావత్తు స్థాన మాడి నాను బిడిసిద చెత్తివస్తు అల్కిసియాకుత్తీయో ఆపత్కిగి నన్న కల్యి బాగిన నిన్న అభిమాన ముగియితెందు భావిసుత్తేనే. ఒందధందల్లి ఇదు నిన్న పరిణ్మే కూడా!”

అధం గంటియోళగే స్టైలోలి వాపస్సు బండ. “నోఇదు, నన్న ఎల్లా పరికరగలు ఇల్లివే.” అవన క్షేయల్లి కందు బణ్ణదోందు పట్టిగే ఇత్తు.

అవను అదన్న సోఘాద మేలియ్య బిడ్డిచ్చు. అదరోళగే ఏవిధ గాత్రద ఎల్క్షీకో సూచిగళపోయి అల్లదే ఏవిధ బణ్ణగల సిసేగళూ ఇద్దవు. డైయోలి ఒందు సూజి సిగిస్ట్డుకే మతీనన్న విద్యుత్తా సాకటిగే సిస్టిసి చొలూ మాడిద. మందావాద లభ్యవస్తు హోరడిసుత్తు క్షేమతీనిన సూజి చేంగవాగి అదురతోడితు. డైయోలి తన్న కోటస్సు కళజి పక్షుక్కిట్టు శరణిన తోళస్సు మడతిడ. “నానిగా నన్న క్షేయ మేలోందు చిత్త బిడిసుత్తేనే. అదు ఎమ్మ సులభ అంత నినగే గోత్తుగుత్తుదీ.”

“ఈగ నాను హేళువుదన్న కేళు...” జోఖి హేళిదశు. “అవనిగే నిన్న చిత్తకలేయ బగ్గె ఎమ్మొందు గౌరవ ఇదెయెందరే, దరిద్రదవను సాయోవరేగా స్థాన మాడదే ఇద్దరూ ఇద్ద. అవను హేళిద హాగే ట్యూటొనే మాడోా... ఆదరే, చెత్తులే అంతు అల్లవే అల్ల.”

“హాగాట్రే జోఖియ ముఖివస్థో పేంటో మాడు.” డైయోలి హేళిద.

“హేఇ! ఇల్ల, ఇల్ల. న్నీంద కాధ్యవిల్ల.”

“నినేనూ హేదరబేడ మగా! ట్యూటొ మయ్యవుదేనూ అంతా ఫోనందారి కేలసవల్ల.